

**Zeitschrift:** Comptes de l'année ... / Chemins de fer fédéraux  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1902)

**Rubrik:** Caisses de secours

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

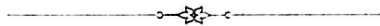
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CAISSES DE SECOURS.



## Compte de la caisse de secours et de pensions des

	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>Recettes.</b>						
1. Solde du compte de l'année 1901 . . . . .					8,129,618	55
2. Cotisations des sociétaires.						
a. Cotisations d'entrée . . . . .	13,143	20				
b. Cotisations sur augmentations de traitement . . . . .	42,874	—				
c. Cotisations régulières, incl. paiements supplémentaires . . . . .	226,516	50	282,533	70		
3. Allocations de l'Administration des chemins de fer fédéraux.						
a. Allocations régulières . . . . .	324,329	35				
b. Allocations extraordinaires:						
Couverture du reste du déficit au 31 décembre 1900 . . . . .	3,224	25	327,553	60		
4. Recettes diverses.						
a. Intérêts des capitaux . . . . .	341,432	70				
b. Produits d'épaves, amendes, etc. . . . .	6,579	55				
c. Dons et divers . . . . .			348,012	25	958,099	55
<b>Total</b>					9,087,718	10
<b>Dépenses.</b>						
1. Secours et pensions.						
a. Secours et pensions à des sociétaires vivants . . . . .	394,894	85				
b. Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés . . . . .	189,417	55				
c. Indemnités uniques pour renonciation au droit de secours . . . . .	4,703	60	589,016	—		
2. Remboursements aux membres sortants . . . . .			4,981	30		
3. Dépenses diverses.						
a. Frais d'administration . . . . .	—	—				
b. Intérêts et divers . . . . .	21,746	83	21,746	83	615,744	13
4. Solde à reporter à compte nouveau . . . . .					8,471,973	97
<b>Total</b>					9,087,718	10

# employés de l'ancien Central suisse pour l'année 1902.

## Bilan.

### Actif.

	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1. Valeurs et créances hypothécaires, suivant spécification ci-après . . . . .	7,969,024	—		
2. Avoir auprès de l'Administration des chemins de fer fédéraux . . . . .	14,543	92		
3. Intérêts non échus à percevoir . . . . .	120,406	05		
4. Débiteurs divers . . . . .	—	—		
5. Immeubles . . . . .	368,000	—		
6. Déficit . . . . .	—	—	8,471,973	97

### Passif.

1. Capital de couverture . . . . .			8,471,973	97
------------------------------------	--	--	-----------	----

## Etat des valeurs.

### a) Auprès de la caisse du II<sup>e</sup> arrondissement.

	Valeur nominale		Cours %	Valeur comptabilisée	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Obligations 4 % du Central suisse . . . . .	801,500	—	100	801,500	—
» » » Nord-Est suisse . . . . .	264,000	—	»	264,000	—
» » de la Banque de dépôts de Bâle . . . . .	20,000	—	»	20,000	—
» » Rente de l'Etat hongrois, kr. 96,100 à fr. 1. 04 . . . . .	99,944	—	»	99,944	—
» » » » autrichien (or), fl. 40,000 à fr. 2. 50 . . . . .	100,000	—	»	100,000	—
» » de la fabrique de machines Escher Wyss & C <sup>ie</sup> à Zurich . . . . .	15,000	—	»	15,000	—
» » » » Banque des valeurs de transport à Bâle . . . . .	75,000	—	97	72,750	—
» » » » Banque pour chemins de fer orientaux à Zurich . . . . .	80,000	—	»	77,600	—
» » » » Banque industrielle à Bâle . . . . .	100,000	—	100	100,000	—
» » » » Banque cantonale Bâle-campagne . . . . .	40,000	—	»	40,000	—
» » » » Banque hypothécaire Bâle-campagne . . . . .	40,000	—	»	40,000	—
» » du canton de Bâle-ville . . . . .	28,000	—	»	28,000	—
» 3 1/2 % de la Banque foncière du Jura à Bâle . . . . .	50,000	—	89	44,500	—
» » du Gothard . . . . .	100,000	—	99	99,000	—
» » » Nord-Est suisse . . . . .	70,000	—	»	69,300	—
» 3 % des chemins de fer du Sud de l'Italie . . . . .	135,000	—	63	85,050	—
» hypothécaires 4 % du Crédit foncier hongrois à Budapest, kr. 100,000 à fr. 1. 04 . . . . .	104,000	—	95	98,800	—
» » » » » autrichien à Vienne, fl. 50,000 à fr. 2. 08 . . . . .	104,000	—	97	100,880	—
» avec hypothèque sur immeubles . . . . .	3,812,700	—	100	3,812,700	—
				5,969,024	—

### b) Auprès de la Direction générale.

Obligations 4 % du Central suisse de 1876 . . . . .	863,000	—			
» » » » » 1880 . . . . .	387,000	—			
» » » » » 1892 . . . . .	681,000	—			
» » de l'Union suisse, I <sup>re</sup> hypothèque . . . . .	69,000	—			
	2,000,000	—	100	2,000,000	—

**Total comme ci-dessus**

7,969,024

## Compte de la caisse des malades des ouvriers permanents de l'ancien Central suisse pour l'année 1902.

		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>Recettes.</b>							
1. Solde du compte de l'année 1901						98,879	70
2. Cotisations des sociétaires.							
a. Cotisations d'entrée		1,284	—				
b. Cotisations régulières		36,755	30				
3. Allocations de l'Administration des chemins de fer fédéraux.				35,039	30		
Allocation régulière				9,187	45		
4. Recettes diverses.							
a. Intérêts des capitaux		3,542	60				
b. Produits de rebuts de marchandises et amendes		1,436	20				
c. Dons et restitutions		1,037	30				
				6,016	10		
						53,242	85
	<b>Total</b>					152,122	55
<b>Dépenses.</b>							
1. Secours.							
a. Secours aux malades		39,658	85				
b. Frais de médecins et de pharmacie		17,519	15				
c. Frais d'enterrement		520	—				
				57,698	—		
2. Remboursements aux membres sortants				107	85		
3. Dépenses diverses.							
Intérêts						57,805	85
4. Solde à reporter à compte nouveau						94,316	70
	<b>Total</b>					152,122	55
<b>Bilan.</b>							
<b>Actif.</b>							
1. Valeurs, suivant spécification ci-après				91,570	—		
2. Avoir auprès de l'Administration des chemins de fer fédéraux				1,491	30		
3. Intérêts non échus à percevoir				1,255	40		
						94,316	70
<b>Passif.</b>							
1. Capital de couverture.						94,316	70

### Etat des valeurs.

Obligations 4 %	du Central suisse	
»	» de la Banque hypothécaire à Bâle	
»	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % » » Banque industrielle à Bâle	
»	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % » » Banque foncière du Jura	
»	» du Gothard	
»	» » Central suisse	
»	» » Nord-Est suisse	

Valeur nominale		Cours	Valeur comptabilisée	
Fr.	Ct.	‰	Fr.	Ct.
20,000	—	100	20,000	—
20,000	—	100	20,000	—
10,000	—	100	10,000	—
10,000	—	89	8,900	—
10,000	—	99	9,900	—
10,000	—	99	9,900	—
13,000	—	99	12,870	—
			91,570	—

**Total comme ci-dessus**

## Compte du fonds pour secours extraordinaires de l'ancien Central suisse pour l'année 1902.

	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Solde du compte de l'année 1901 . . . . .	41,907	75		
<b>Recettes.</b>				
Intérêts des capitaux . . . . .	1,595	50	43,503	25
<b>Dépenses.</b>				
Secours à divers . . . . .			1,522	75
Solde à reporter à compte nouveau . . . . .			41,980	50

### Etat de fortune.

Désignation	Valeur nominale		Cours %	Valeur comptabilisée	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs: Obligations 4 % du Central suisse . . . . .	10,000	—	100	10,000	—
» 4 % de la Handwerkerbank à Bâle . . . . .	3,000	—	100	3,000	—
» 3 1/2 % du Gothard . . . . .	16,000	—	99	15,840	—
» 3 1/2 % de la Banque foncière du Jura . . . . .	10,000	—	89	8,900	—
				37,740	—
Avoir en compte courant auprès de l'Administration des chemins de fer fédéraux . . . . .				4,240	50
<b>Total comme ci-dessus</b>				41,980	50

## Compte de la Caisse de secours et de pensions des

	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>Recettes.</b>						
<b>1. Solde du compte de l'année 1901</b> . . . . .					11,386,011	31
<b>2. Cotisations des sociétaires</b>						
<i>a.</i> Cotisations d'entrée . . . . .	—	—				
<i>b.</i> Cotisations sur augmentations de traitement . . . . .	52,044	30				
<i>c.</i> Cotisations régulières . . . . .	346,240	—				
<i>d.</i> Cotisations arriérées, suivant § 2, chif. 2, des statuts . . . . .	5,329	05	403,613	35		
<b>3. Allocations de l'Administration des chemins de fer fédéraux</b>						
<i>a.</i> Allocations régulières . . . . .	403,613	35				
<i>b.</i> Allocations extraordinaires:						
Augmentation de pensions, suivant décisions de la Direction N. O. B. n° 27 du 4 janvier 1889 et n° 1161 du 1 <sup>er</sup> mai 1894 . . . . .	Fr. 5,568. 64					
Couverture du reste du déficit au 31 décembre 1900 »	1,448. 13					
	7,016	77	410,630	12		
<b>4. Recettes diverses</b>						
<i>a.</i> Intérêts des capitaux et gains de cours . . . . .	569,318	20				
<i>b.</i> Indemnités payées par les Compagnies d'assurances . . . . .	—	—				
<i>c.</i> Produits d'épaves, amendes, etc. . . . .	4,683	46				
<i>d.</i> Dons et divers . . . . .	7,385	70	581,387	36	1,395,630	83
<b>Total</b>					12,781,642	14
<b>Dépenses.</b>						
<b>1. Secours et pensions</b>						
<i>a.</i> Secours et pensions à des sociétaires vivants . . . . .	450,292	71				
<i>b.</i> Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés . . . . .	188,879	88				
<i>c.</i> Indemnités uniques pour renonciation au droit de secours . . . . .	—	—	639,172	59		
<b>2. Remboursements aux membres sortants</b> . . . . .			12,496	45		
<b>3. Dépenses diverses</b>						
<i>a.</i> Frais d'administration . . . . .	1,072	10				
<i>b.</i> Primes de réassurance et d'assurance contre les accidents . . . . .	—	—				
<i>c.</i> Intérêts et pertes de cours (moins-value sur titres) . . . . .	32,000	—	33,072	10	684,741	14
<b>4. Solde au 1<sup>er</sup> janvier 1903</b> . . . . .					12,096,901	—
<b>Total</b>					12,781,642	14







## Compte de la caisse de secours et de pensions des

	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>Recettes.</b>						
1. Solde du compte de l'année 1901 . . . . .					3,078,794	37
2. Cotisations des sociétaires						
<i>a.</i> Cotisations d'entrée . . . . .	12,090	10				
<i>b.</i> Cotisations sur augmentations de traitement . . . . .	16,348	40				
<i>c.</i> Cotisations régulières . . . . .	116,913	06				
			145,351	56		
3. Allocations de l'Administration des chemins de fer fédéraux						
<i>a.</i> Allocations régulières . . . . .	145,351	56				
<i>b.</i> Allocations extraordinaires:						
Couverture du déficit au 31 décembre 1901 . . . . .	Fr. 2,019,360.	09				
Intérêt sur le déficit pour le 1 <sup>er</sup> semestre 1902 . . . . .	» 40,387.	20				
	2,059,747	29				
			2,205,098	85		
4. Recettes diverses						
<i>a.</i> Intérêts des capitaux . . . . .	169,441	15				
<i>b.</i> Indemnités payées par les Compagnies d'assurances . . . . .	500	—				
<i>c.</i> Produits d'épaves, amendes . . . . .	1,955	98				
<i>d.</i> Dons et divers . . . . .	5,540	30				
			177,437	43		
					2,527,887	84
<b>Total</b>					5,606,682	21
<b>Dépenses.</b>						
1. Secours et pensions						
<i>a.</i> Secours et pensions à des sociétaires vivants . . . . .	200,748	02				
<i>b.</i> Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés . . . . .	99,207	05				
			299,955	07		
2. Remboursements aux membres sortants . . . . .			9,948	55		
3. Dépenses diverses						
Frais d'administration et divers . . . . .			103	—		
					310,006	62
4. Solde à reporter à compte nouveau . . . . .					5,296,675	59
<b>Total</b>					5,606,682	21

## employés de l'anc. Union suisse pour l'année 1902.

### Bilan.

#### Actif.

	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1. Valeurs, suivant spécification ci-après . . . . .	5,204,700	—		
2. Avoir auprès de l'Administration des chemins de fer fédéraux . . . . .	22,544	44		
3. Intérêts non échus à percevoir . . . . .	69,431	15		
4. Déficit . . . . .	—	—		
			5,296,675	59
<b>Passif.</b>				
1. Capital de couverture . . . . .			5,296,675	59

### Etat des valeurs.

#### a) Auprès de la Caisse du IV<sup>e</sup> arrondissement.

	Valeur nominale		Cours %	Valeur comptabilisée	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Obligations 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % de la ville de St-Gall du 25 octobre 1894 . . . . .	100,000	—	99	99,000	—
» 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % de la ville de St-Gall, série XV, du 18 juillet 1897 . . . . .	50,000	—	95	47,500	—
» 4 % du canton de St-Gall, série X, du 31 juillet 1900 . . . . .	50,000	—	100	50,000	—
» 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % du canton de St-Gall, série VII, du 30 septembre 1897 . . . . .	30,000	—	96	28,800	—
» 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % du canton de St-Gall, série IX, du 31 juillet 1898 . . . . .	12,000	—	98	11,760	—
» 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % de la Banque hypothécaire de Winterthour . . . . .	25,000	—	100	25,000	—
» 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % de la Banque fédérale . . . . .	100,000	—	100	100,000	—
» 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % du Jura-Simplon du 17 octobre 1894 . . . . .	94,000	—	98	92,120	—
» 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % du Gothard du 1 <sup>er</sup> avril 1895 . . . . .	40,000	—	98	39,200	—
» 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % du Nord-Est suisse du 20 septembre 1897 . . . . .	26,500	—	98	25,970	—
» 4 % du Nord-Est suisse du 1 <sup>er</sup> juin 1898 . . . . .	16,000	—	100	16,000	—
» 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % de la ville de Zurich du 13 juin 1896 . . . . .	91,000	—	95	86,450	—
» 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % de la ville de Lucerne du 30 juin 1897 . . . . .	50,000	—	95	47,500	—
» 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % de la Banque foncière du Jura, série O, du 15 mars 1895 . . . . .	50,000	—	87	43,500	—
» 4 % du canton de Zurich du 15 juin 1900 . . . . .	6,000	—	100	6,000	—
» 4 % du canton de Zurich du 7 février 1901 . . . . .	10,000	—	100	10,000	—
» 4 % de la ville de St-Gall, série XVI, du 16 mars 1900 . . . . .	50,000	—	100	50,000	—
» 4 % du Central suisse du 23 mars 1900 . . . . .	100,000	—	100	100,000	—
» 4 % des chemins de fer du prince héritier Rodolphe (60,000 M. à Fr. 1.23) . . . . .	73,800	—	100	73,800	—
» 4 % de la dette d'Etat, or, des chemins de fer de l'impératrice Elisabeth, du 4 mai 1890, fl. 40,000 à Fr. 2.50 . . . . .	100,000	—	100	100,000	—
» 4 % hypothécaires du Crédit foncier général autrichien du 1 <sup>er</sup> avril 1893, fl. 25,000 à Fr. 2.08 . . . . .	52,000	—	98	50,960	—
» 4 % hypothécaires du Crédit foncier hongrois du 1 <sup>er</sup> juillet 1894, fl. 25,000 à Fr. 2.08 . . . . .	52,000	—	97	50,440	—
» 4 % privilégiées du Lloyd autrichien du 14 août 1895, fl. 40,000 à Fr. 2.50 . . . . .	100,000	—	100	100,000	—
» 4,4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> et 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % avec hypothèque sur immeubles . . . . .	1,570,700	—	100	1,570,700	—
				2,824,700	—

#### b) Auprès de la Direction générale.

Obligations 4 % du Central suisse de 1892 . . . . .	2,380,000	—	100	2,380,000	—
<b>Total comme ci-dessus</b>				5,204,700	—

## Compte de la caisse des malades des ouvriers permanents de l'anc. V-S-B pour l'année 1902.

	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>Recettes.</b>						
1. Solde du compte de l'année 1901 . . . . .					12,892	91
2. Cotisations des sociétaires . . . . .			14,908	51		
3. Allocations de l'Administration des chemins de fer fédéraux						
Allocation régulière . . . . .			7,454	28		
4. Recettes diverses						
a. Intérêts des capitaux et gains de cours . . . . .	2,199	20				
b. Amendes . . . . .	330	05				
c. Divers . . . . .	25	—				
			2,554	25		
					24,917	04
<b>Total</b>					<b>37,809</b>	<b>95</b>
<b>Dépenses.</b>						
1. Secours en cas de maladie . . . . .			27,398	30		
2. Dépenses diverses . . . . .			20	—		
					27,418	30
3. Solde à reporter à compte nouveau . . . . .					10,391	65
<b>Total</b>					<b>37,809</b>	<b>95</b>
<b>Bilan.</b>						
<b>Actif.</b>						
1. Valeurs, suivant spécification ci-après . . . . .			7,720	—		
2. Avoir auprès de l'Administration des chemins de fer fédéraux . . . . .			2,671	65		
					10,391	65
<b>Passif.</b>						
1. Capital de couverture . . . . .					10,391	65

### Etat des valeurs.

Obligations 3 1/2 % du Central suisse de 1894 . . . . .	4,000	—	98	3,920	—
Obligations 3 1/2 % de la ville de Zurich de 1896 . . . . .	4,000	—	95	3,800	—
<b>Total comme ci-dessus</b>				<b>7,720</b>	<b>—</b>

Valeur nominale		Cours %	Valeur comptabilisée	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
4,000	—	98	3,920	—
4,000	—	95	3,800	—
			7,720	—

## Inventaire au 31 décembre 1902 du Portefeuille de fonds publics des C.F.F.

	Valeurs nominales		Cours	Valeurs comptabilisées	
	Fr.	Ct.	%	Fr.	Ct.
<b>I. Obligations de chemins de fer.</b>					
3 1/2 % Brunig 1889	1,548,000	—	100	1,548,000	—
3 1/2 % Jura-Simplon 1894	18,373,000	—	100	18,373,000	—
3 1/2 % » 1898	20,000,000	—	100	20,000,000	—
3 1/2 % Central suisse 1894	4,700,000	—	100	4,700,000	—
3 1/2 % » » 1894	3,646,000	—	100	3,646,000	—
3 1/2 % Nord-Est suisse 1894	1,968,000	—	100	1,968,000	—
3 1/2 % » » 1895	1,266,500	—	100	1,266,500	—
3 1/2 % » » 1896	4,893,500	—	100	4,893,500	—
3 1/2 % » » 1897	696,000	—	100	696,000	—
3 1/2 % Gothard 1895	13,500	—	100	13,500	—
4 % Central suisse 1892	430,000	—	100	430,000	—
4 % » » 1900	4,800,000	—	100	4,800,000	—
4 % Nord-Est suisse 1887	1,500	—	100	1,500	—
4 % » » 1898	35,500	—	100	35,500	—
4 % » » 1899	1,310,000	—	100	1,310,000	—
4 % Union suisse, 1 <sup>re</sup> hypothèque	124,800	—	100	124,800	—
4 % » » II <sup>e</sup> »	1,700	—	100	1,700	—
5 % » » 1859	2,700	—	100	2,700	—
4 % Sissach-Gelterkinden	17,000	—	100	17,000	—
4 1/2 % Appenzeller Strassenbahn	28,000	—	100	28,000	—
3 1/2 % Uerikon-Bauma	880,655	60	80	704,524	48
	19,344	40	100	19,344	40
<b>II. Fonds d'Etats.</b>					
3 % Rente française	400,000	—	99	396,000	—
4 % Vorarlbergbahn	Fl. 31,400	—	97 et 2.09	63,657	20
3 1/2 % Royaume de Bavière	M. 50,000	—	100 et 1.23	61,500	—
3 1/2 % Chemins de fer bavarois	M. 50,000	—	100 et 1.23	61,500	—
3 1/4 % Canton de St-Gall	100,000	—	94	94,000	—
4 % Canton de Genève	6,000	—	100	6,000	—
3 1/2 % Canton des Grisons 1901	150,000	—	98	147,000	—
<b>III. Obligations de villes.</b>					
3 1/2 % Ville de St-Gall	50,000	—	98	49,000	—
3 1/2 % Ville de Stuttgart	M. 100,000	—	99 et 1.23	121,770	—
<b>IV. Obligations de banques.</b>					
4 % Caisse hypothécaire cantonale de Berne	1,000,000	—	100	1,000,000	—
3 3/4 % Banque hypothécaire de Winterthour	25,000	—	100	25,000	—
3 3/4 % » » Thurgovie	150,000	—	100	150,000	—
4 % Comptoir national d'Escompte de Paris	50,000	—	100	50,000	—
3 3/4 % Handwerkerbank Bâle	50,000	—	100	50,000	—
3 3/4 % Banque de Winterthour	100,000	—	100	100,000	—
4 % Banque du Toggenbourg	6,700	—	100	6,700	—
A reporter				66,961,696	08

## Inventaire au 31 décembre 1902 du Portefeuille de fonds publics des C.F.F.

	Valeurs nominales		Cours	Valeurs comptabilisées	
	Fr.	Ct.	%	Fr.	Ct.
<b>V. Actions.</b>					
Report					
<b>a. de chemins de fer:</b>					
Emmenthalbahn, priorité . . . . .	434,000	—	100	434,000	—
» subvention . . . . .	446,000	—	80	356,800	—
Beatenbergbahn . . . . .	5,000	—	80	4,000	—
Toggenburgerbahn . . . . .	50,500	—	60	30,300	—
Appenzeller Strassenbahn . . . . .	65,000	—	40	26,000	—
Urikon-Bauma . . . . .	300,000	—	pro memoria	1	—
Sihlthalbahn . . . . .	100,000	—	»	1	—
Sissach-Gelterkinden . . . . .	116,500	—	»	1	—
Wald-Rüti . . . . .	736,900	—	»	1	—
Appenzeller Strassenbahn, subvention . . . . .	25,000	—	»	1	—
Strassenbahn Frauenfeld-Wil, I <sup>er</sup> rang . . . . .	2,500	—	»	1	—
» » » II <sup>e</sup> » . . . . .	2,500	—	»	1	—
<b>b. Diverses.</b>					
Théâtre de Zurich . . . . .	7,500	—	»	1	—
Tonhalle de Zurich . . . . .	13,500	—	»	1	—
Oberländische Holzschnitzerei, Brienz . . . . .	2,000	—	»	1	—
Théâtre de Bâle . . . . .	2,000	—	»	1	—
Wasserversorgung Lenzbourg . . . . .	5,000	—	100	5,000	—
<b>VI. Créances hypothécaires.</b>					
1 créance à 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % . . . . .	3,000	—	100	3,000	—
10 créances à 4 % . . . . .	96,550	—	100	96,550	—
1 créance à 2 % . . . . .	9,054	—	100	9,054	—
<b>Total</b>				67,926,411	08
<b>Récapitulation.</b>					
I. Obligations de chemins de fer . . . . .				64,579,568	88
II. Fonds d'Etats . . . . .				829,657	20
III. Obligations de villes . . . . .				170,770	—
IV. Obligations de banques . . . . .				1,381,700	—
V. Actions.					
a. de chemins de fer . . . . .				851,107	—
b. diverses . . . . .				5,004	—
VI. Créances hypothécaires . . . . .				108,604	—
<b>Total</b>				67,926,411	08

## Inventaire au 31 déc. 1902 du Portefeuille du fonds de renouvellement des C.F.F.

	Valeurs nominales		Cours	Valeurs comptabilisées	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
<b>I. Obligations de chemins de fer.</b>					
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Jura-Berne-Lucerne . . . . .	7,850,000	—	100	7,850,000	—
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Gothard 1895, 1 <sup>re</sup> hypothèque . . . . .	17,436,000	—	100	17,436,000	—
<b>II. Obligations de banques.</b>					
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Banque cantonale de Zoug . . . . .	200,000	—	100	200,000	—
4 % » » » Bâle-Campagne . . . . .	250,000	—	100	250,000	—
4 % Société anonyme Leu & C <sup>o</sup> , Zurich . . . . .	400,000	—	100	400,000	—
3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % Banque d'Argovie . . . . .	300,000	—	100	300,000	—
3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % » cantonale de Schaffhouse . . . . .	500,000	—	100	500,000	—
4 % » hypothécaire de Bâle . . . . .	424,000	—	100	424,000	—
3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % » cantonale neuchâteloise . . . . .	1,000,000	—	100	1,000,000	—
<b>III. Fonds d'Etats.</b>					
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Consolidés Prussiens, 1. IV; 1. X . . . . .	M. 200,000	—	100 et 1. 23	246,000	—
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % » » 1. I; 1. VII . . . . .	M. 800,000	—	100 et 1. 23	984,000	—
3 % Etat de Berne 1895 . . . . .	Fr. 450,000	—	90	405,000	—
2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % Consolidés Anglais . . . . .	£ 40,000	—	92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> et 25.15	930,550	—
4 % Rente d'Autriche or 1876 . . . . .	Fl. 800,000	—	100 et 2. 50	2,000,000	—
<b>Total</b>				32,925,550	—
<b>Récapitulation.</b>					
I. Obligations de chemins de fer . . . . .	.	.	.	25,286,000	—
II. Obligations de banques . . . . .	.	.	.	3,074,000	—
III. Fonds d'Etats . . . . .	.	.	.	4,565,550	—
<b>Total</b>				32,925,550	—

## Bilan général des chemins de fer

Actif	Administra- tion centrale		II <sup>e</sup> Arron- dissement		III <sup>e</sup> Arron- dissement		IV <sup>e</sup> Arron- dissement		Totaux	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>I. Compte de construction.</b>										
a. Chemins de fer et installations fixes	—	—	107,196,319	81	202,609,885	97	69,129,137	18	378,935,342	96
b. Matériel roulant . . . . .	—	—	24,209,289	20	37,195,115	58	13,715,780	03	75,120,184	81
c. Mobilier et ustensiles . . . . .	73,889	20	1,920,179	51	2,802,245	78	1,700,537	46	6,496,851	95
	73,889	20	133,325,788	52	242,607,247	33	84,545,454	67	460,552,379	72
<b>II. Travaux de construction non achevés . . . . .</b>	—	—	22,137,597	79	4,705,707	96	2,023,681	08	28,866,986	83
<b>IIIa. Excédent des prix de rachat sur les postes actifs des an- ciennes compagnies . . . . .</b>	—	—	43,377,979	16	19,799,304	—	5,977,316	16	69,154,599	32
<b>IIIb. Dépenses à amortir.</b>										
a. Pertes de cours sur l'émission d'obli- gations de 1889 . . . . .	2,327,928	20	—	—	—	—	—	—	2,327,928	20
b. Frais d'organisation des C. F. F. en 1899, 1900 et 1901 . . . . .	647,244	98	—	—	—	—	—	—	647,244	98
	2,975,173	18	—	—	—	—	—	—	2,975,173	18
<b>IV. Participation à d'autres entre- prises de chemins de fer.</b>										
a. Bötzberrgbahn . . . . .	—	—	12,350,000	—	12,350,000	—	—	—	24,700,000	—
b. Koblenz-Stein . . . . .	—	—	2,285,000	—	2,285,000	—	—	—	4,570,000	—
c. Aargauische Südbahn . . . . .	—	—	6,055,000	—	6,055,000	—	—	—	12,110,000	—
d. Wohlen-Bremgarten . . . . .	—	—	500,000	—	500,000	—	—	—	1,000,000	—
	—	—	21,190,000	—	21,190,000	—	—	—	42,380,000	—
<b>V. Frais d'installation des entre- prises accessoires.</b>										
a. Bateaux à vapeur sur le lac de Cons- tance . . . . .	—	—	—	—	1,719,363	60	—	—	1,719,363	60
b. Bateaux à vapeur sur le lac de Zurich	—	—	—	—	586,075	56	—	—	586,075	56
c. Atelier pour imprégnation des bois, à Zurich . . . . .	—	—	—	—	9,401	70	—	—	9,401	70
	—	—	—	—	2,314,840	86	—	—	2,314,840	86
<b>VI. Fonds disponibles.</b>										
a. Caisses, lettres de change et dépôts en banques . . . . .	15,206,415	69	÷ 247,915	75	1,745,256	17	3,654,731	76	20,358,487	87
b. Effets et valeurs . . . . .	96,939,869	80	1,353,045	—	1,650,020	48	491,636	68	100,434,571	96
c. Biens-fonds disponibles . . . . .	—	—	696,481	47	2,041,690	50	1,338,379	83	4,076,551	80
d. Approvisionnements en matériaux :										
1. Economat . . . . .	—	—	1,121,561	17	2,272,967	96	490,252	34	3,884,781	47
2. Administration du matériel de voie	—	—	1,390,964	10	1,147,634	01	712,739	74	3,251,337	85
3. Ateliers et usines à gaz . . . . .	—	—	633,396	56	371,557	14	806,834	01	1,811,787	71
4. Administration des imprimés . . . . .	—	—	45,975	50	—	—	—	—	45,975	50
e. Débiteurs divers . . . . .	4,873,007	55	13,002,463	67	1,172,919	86	1,284,388	26	20,332,779	34
	117,019,293	04	17,995,971	72	10,402,046	12	8,778,962	62	154,196,273	50
<b>Totaux</b>	<b>120,068,355</b>	<b>42</b>	<b>238,027,337</b>	<b>19</b>	<b>301,019,146</b>	<b>27</b>	<b>101,325,414</b>	<b>53</b>	<b>760,440,253</b>	<b>41</b>

fédéraux, au 31 décembre 1901.

Passif	Administra- tion centrale		II <sup>e</sup> Arron- dissement		III <sup>e</sup> Arron- dissement		IV <sup>e</sup> Arron- dissement		Totaux	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>I. Emprunts consolidés.</b>										
a. Rente des C. F. F. de 1900 . . . . .	—	—	75,000,000	—	—	—	—	—	75,000,000	—
b. Emprunt suisse 3½ % des C. F. F. de 1899 . . . . .	120,000,000	—	—	—	80,000,000	—	22,000,000	—	222,000,000	—
c. Emprunts divers des anciennes Com- pagnies . . . . .	—	—	134,679,000	—	194,632,000	—	43,205,175	—	372,516,175	—
	120,000,000	—	209,679,000	—	274,632,000	—	65,205,175	—	669,516,175	—
<b>II. Dettes courantes.</b>										
a. Titres et coupons échus . . . . .	—	—	1,676,698	—	255,920 86	—	536,168 30	—	2,468,787 16	—
b. Intérêts au prorata du temps non encore échus . . . . .	—	—	1,150,782 25	—	2,013,633 35	—	50,000 —	—	3,214,415 60	—
c. Caisses de secours et cautionnements	—	—	289,946 05	—	507,865 82	—	—	—	797,811 87	—
d. Cautionnements d'entrepreneurs et fournisseurs . . . . .	—	—	456,555 —	—	980 —	—	—	—	457,535 —	—
e. Créanciers divers . . . . .	68,355 42	—	12,876,423 96	—	2,653,750 48	—	6,594,429 77	—	22,192,959 63	—
f. Déficit des caisses de secours . . .	—	—	3,224 25	—	1,448 13	—	2,019,360 09	—	2,024,032 47	—
g. Administration du Nord-Est suisse:										
1. Paiement à faire par la Caisse d'Etat fédérale . . . . .	—	—	—	—	2,000,000 —	—	—	—	4,870,000 —	—
2. Intérêt 3½ % pour 1901 sur prix de rachat de 82 millions . . . . .	—	—	—	—	2,870,000 —	—	—	—		
h. Administration de l'Union suisse:										
1. Paiement à faire en espèces . . .	—	—	—	—	—	—	18,220,000 —	—	19,758,525 78	—
2. Reliquat du compte de profits et pertes pour 1900 . . . . .	—	—	—	—	—	—	127,324 38	—		
3. Intérêts sur les postes 1 et 2 . . .	—	—	—	—	—	—	1,411,201 40	—		
	68,355 42	—	16,453,629 51	—	10,303,598 64	—	28,958,483 94	—	55,784,067 51	—
<b>III. Fonds de renouvellement . . . . .</b>	—	—	10,414,421 44	—	15,855,477 05	—	6,383,063 81	—	32,652,962 30	—
<b>IV. Profits et pertes . . . . .</b>	—	—	1,480,286 24	—	228,070 58	—	778,691 78	—	2,487,048 60	—
<i>Observation: Les „débiteurs divers“ ainsi que le compte „Emprunts consolidés“ de l'administration centrale ont été diminués chacun de fr. 80,000,000, ce montant figurant déjà au bilan du III<sup>e</sup> arrondissement.</i>										
<b>Totaux</b>	120,068,355 42	—	238,027,337 19	—	301,019,146 27	—	101,325,414 53	—	760,440,253 41	—